



**ISTITUTO SCOLASTICO COMPRENSIVO  
SCUOLA DELL'INFANZIA – PRIMARIA – SECONDARIA DI 1° GRADO “VALESIIUM”**

PIAZZA MUNICIPIO - 72020 TORCHIAROLO – BR  
C.F.: 91032970740- Codice meccanografico: BRIC80100N

Telefono Uffici di Segreteria +39 0831692788

posta elettronica certificata: [bric80100n@pec.istruzione.it](mailto:bric80100n@pec.istruzione.it) e-mail: [bric80100n@istruzione.it](mailto:bric80100n@istruzione.it)

sito web: [www.icvalesium.edu.it](http://www.icvalesium.edu.it) - Codice univoco per la fatturazione elettronica: UFZ0BQ

Torchiarolo, *fa fede il timbro di protocollo*

**CIRCOLARE N° 165**

**A TUTTE LE ISTITUZIONI SCOLASTICHE  
DELLA PROVINCIA DI BRINDISI  
e per loro tramite  
ALLE PARROCCHIE DELLA PROVINCIA  
AI SIGG. GENITORI  
AD ALUNNI E STUDENTI  
AL PERSONALE SCOLASTICO  
SITO WEB/Atti**

**OGGETTO: “THE ANSWER IS BLOWIN’ IN THE WIND”**

La nostra Istituzione scolastica, in accordo con gli Istituti comprensivi della **Rete HERMES**, intende promuovere un momento di unione, aggregazione e riflessione, seppur nel rispetto delle distanze che, ancora, il momento ci impone.

**Giovedì 10 marzo 2022**

- **ore 10.45:** tutte le classi dei diversi plessi lasceranno le proprie aule per recarsi negli spazi esterni di pertinenza della scuola, nel rispetto dei protocolli di sicurezza vigenti;
- **ore 11.00:** suono di campane dai campanili delle parrocchie presenti sul territorio;

seguono:

- un minuto di silenzio da parte di tutti i partecipanti;
- lettura della traduzione italiana del brano “*Blowin’ in the wind*” di Bob Dylan;
- canto del brano “*Blowin’ in the wind*”;
- applauso e rientro nelle proprie classi.

La proposta, qualora fosse accolta anche da altre istituzioni scolastiche, parrocchie, enti locali e/o associazioni che operano sul territorio, potrà essere declinata nei modi che si riterranno più opportuni a seconda dei diversi contesti.

Un solo canto, un coro a più voci che si faccia sentire per le strade, nelle case e, soprattutto, nei cuori.

Link al brano: <https://www.youtube.com/watch?v=MMFj8uDubsE>



**ISTITUTO SCOLASTICO COMPRENSIVO  
SCUOLA DELL'INFANZIA – PRIMARIA – SECONDARIA DI 1° GRADO “VALESIIUM”**

PIAZZA MUNICIPIO - 72020 TORCHIAROLO – BR  
C.F.: 91032970740- Codice meccanografico: BRIC80100N

Telefono Uffici di Segreteria +39 0831692788

posta elettronica certificata: [bric80100n@pec.istruzione.it](mailto:bric80100n@pec.istruzione.it) e-mail: [bric80100n@istruzione.it](mailto:bric80100n@istruzione.it)

sito web: [www.icvalesium.edu.it](http://www.icvalesium.edu.it) - Codice univoco per la fatturazione elettronica: UFZ0BQ

Torchiarolo, *fa fede il timbro di protocollo*

**Bob Dylan, “Blowin’ In The Wind”**

TESTO	TRADUZIONE
How many roads must a man walk down Before you call him a man? How many seas must a white dove sail Before she sleeps in the sand? Yes, 'n' how many times must the cannon balls fly Before they're forever banned?	Quante strade deve percorrere un uomo prima possa essere definito un uomo? E quanti mari deve sorvolare una colomba prima di riposare sulla terraferma? E quante volte devono fischiare le bombe dei cannoni prima di essere proibite per sempre?
The answer, my friend, is blowin' in the wind The answer is blowin' in the wind	La risposta, amico mio, soffia nel vento, la risposta sussurra nel vento
Yes, 'n' how many years can a mountain exist Before it's washed to the sea? Yes, 'n' how many years can some people exist Before they're allowed to be free? Yes, 'n' how many times can a man turn his head And pretend that he just doesn't see?	Per quanti anni può esistere una montagna prima di essere erosa fino a giungere al mare? E quanti anni devono vivere alcune genti prima che sia consentito loro di essere libere? E per quante volte un uomo può distogliere lo sguardo fingendo di non vedere?
The answer, my friend, is blowin' in the wind The answer is blowin' in the wind	La risposta, amico mio, soffia nel vento, la risposta sussurra nel vento
Yes, 'n' how many times must a man look up Before he can see the sky? Yes, 'n' how many ears must one man have Before he can hear people cry? Yes, 'n' how many deaths will it take till he knows That too many people have died?	Quante volte un uomo deve guardare in alto prima di riuscire a vedere il cielo? E quante orecchie deve avere Per riuscire ad udire il pianto altrui? E quante morti ci vorranno prima che ci si renda conto che sono morte troppe persone?
The answer, my friend, is blowin' in the wind The answer is blowin' in the wind	La risposta, amico mio, soffia nel vento, la risposta sussurra nel vento

Si confida nella massima diffusione.

**Il Dirigente Scolastico  
Giuseppa DI SECLÌ**  
*Firma autografa sostituita da indicazione a mezzo stampa,  
ai sensi dell'art. 3 D. Lgs. 39/1993*